

Mittwoch, 8. Oktober 1975

Blatt 2537

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Wahlkartenzählung in Wien abgeschlossen  
Simmering: Spielplatz in der Strindberggasse?  
Schloß Hetzendorf: Instandsetzungsarbeiten an der Hauptfassade  
Jury - Wettbewerb Donaubereich: Verschwenkung der neuen Donau  
Angelobung von 1.200 neuen Gemeindebediensteten  
Wiener Stadion wird renoviert

Lokal:  
(orange)

Wiener Heizbetriebe für kommenden Winter gerüstet  
"Info-Spektakel" in den Wiener Straßen  
Londoner Polizeidelegation im Rathaus: Großes Interesse für Wiener Sicherheitsplan  
Christkindlmarkt auf dem Rathausplatz - Weihnachtsausstellung in der Volkshalle  
Zwei neue Verkehrslichtsignalanlagen

Kultur:  
(gelb)

Bezirksmuseum Döbling: Aquarelle, Gouachen und Zeichnungen

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## wahlkartenzaehlung in wien abgeschlossen

wien, 8.10. (rk) wie amtsfuehrender stadtrat kurt h e l l e r dienstag in einer sitzung der kreiswahlbehoerde bekanntgab, konnte die auszaehlung der in den bundeslaendern abgegebenen wiener wahlkarten abgeschlossen werden. danach wurden in den acht bundeslaendern insgesamt 70.699 wahlkartenstimmen abgegeben. davon waren 383 stimmzettel ungueltig.

von den 70.316 gueltigen verteilten sich auf

spoe	31.829	oder	45,27	prozent
oevp	34.187	oder	48,61	prozent
fpoe	3.624	oder	5,15	prozent
kpoe	651	oder	0,93	prozent
grm	25	oder	0,04	prozent

die auszaehlung der wiener wahlkarten ergab nun in wien eine mandatsveraenderung: spoe 23, oevp 13, fpoe 1.

in wien selbst gaben 11.583 wahlberechtigte oesterreicher aus den anderen bundeslaendern ihre gelben wahlkuverts ab, davon waren jedoch 105 stimmzettel ungueltig.

von den 11.478 gueltigen stimmen entfielen auf die spoe 4.670, auf die oevp 5.800, auf die fpoe 717, auf die kpoe 289 und auf die liste franz steinacher zwei stimmen. (karp)

+++

k o m m u n a l :

=====

simmering: spielplatz in der strindberggasse ?

1 wien, 8.10. (rk) buben und maedchen aus der strindberggasse 2 in simmering haben buergermeister leopold g r a t z in einem brief geschrieben, dass sie in ihrer wohnhausanlage gerne einen platz zum spielen haetten. in vertretung des buergermeister hat nun bezirksvorsteher johann p a u l a s mit den buben und maedchen, die leider anonym geblieben waren, fuer freitag, den 10. oktober, 14 uhr, ein rendenzvous beim haupteingang zur wohnanlage strindberggasse 2 (beim gewerkschaftslokal) ausgemacht. paulas hat ueberall in der wohnhausanlage seine einladung zur diskussion mit den kindern aus- haengen lassen. er moechte mit den buben und maedchen darueber reden, was fuer einen spielplatz sie sich vorstellen. dann wird man auch ueber die moeglichkeiten, einen solchen spielplatz zu errich- ten, sprechen koennen. (am)

1003

8. oktober 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2540

k o m m u n a l :

=====

schloss hetzendorf:

instandsetzungsarbeiten an der hauptfassade

6 wien, 8.10. (rk) infolge von witterungseinflüssen sind an der hauptfassade des schlosses hetzendorf, in dem die modeschule der stadt wien untergebracht ist, zahlreiche schäden aufgetreten. fuer die dafuer erforderlichen instandsetzungsarbeiten wurden vom gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung 150.000 schilling zur verfuegung gestellt. (zi)

1014

k o m m u n a l :

=====

jury - wettbewerb donaubereich: verschwenkung der neuen donau  
keine bebauung auf der insel

7 wien, 8.10. (rk) im rahmen einer pressekonferenz praesentierete heute mittwoch planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n die von der jury - wettbewerb donaubereich in ihrer september-sitzung getroffenen empfehlungen. die jury hatte bekanntlich im juli 1975 empfohlen, die idee der verschwenkung der neuen donau, die damals von der gruppe p o t y k a besonders hervorgehoben worden war - und welche schon frueher in aehnlicher form durch die gruppe m a r s c h a l e k - l a d s t a e t t e r - g a n t a r (malaga) umrissen worden war - weiterzuentwickeln. nach eingehender auseinandersetzung mit den reichhaltigen und wertvollen vorschlaegen aller fuenf beteiligten planungsgruppen gelangte die beratende jury nunmehr zu der ueberzeugung, dass diese idee durch den vorschlag der gruppe malaga am besten konkretisiert wird: das team malaga hatte - als einziges unter den preistraegern - bereits in der ersten wettbewerbssphase eine verschwenkung der neuen donau zum strom im bereich kaisermuehlen vorgeschlagen. dieser vorschlag wird nunmehr durch die anordnung eines hafens am linken ufer der neuen donau bei gleichzeitiger bildung einer seeartigen erweiterung modifiziert. die verschmaelerte insel soll landschaftlich ausgestaltet und nicht verbaut werden. gegen den strom faellt das ufer der insel steil ab, waehrend es gegen die neue donau pultartig abgeflacht ist. das rechte ufer des donaustroms weist durchgehende begruenung (uferpromenade) auf. die teams c h r i s t o p h - l i n t l , e k h a r t - h u e b n e r und g l u e c k - b e c k e r - h o e f e r sprachen sich gegen eine verschwenkung der neuen donau und fuer eine partielle verbauung der insel aus.

die jury sprach sich jedoch klar gegen jede bebauung der insel (mit ausnahme von sporteinrichtungen) aus. der primat der nutzung des engeren donaubereiches fuer erholung, freizeit und vergnuegen kommt in dieser entscheidung mit aller deutlichkeit zum ausdruck. die jury bestimmte das projekt malaga als richtlinie fuer die weiterarbeit aller fuenf planungsgruppen. eine ausnahme bildet der

bereich bei der floridsdorfer bruecke, fuer den die vorschlaege der gruppe christoph - lintl fuer eine intensivere sportnutzung (guenstige verkehrslage) wegweisend sein sollen.

in art, ausmass und gestaltung der nutzungen des durch die verschwenkung der neuen donau gewonnenen vorlandes kaisermuehlen besteht nach meinung der jury noch ein weiter planungsspielraum. um darueber empfehlungen abgeben zu koennen, bedarf es testprojekte, welche die spannbreite moeglicher nutzungen und gestaltungen decken. diese spannbreite reicht von der beschraenkung der nutzung auf sporteinrichtungen ueber bauten fuer kultur und fremdenverkehr bis zum bau von wohnhaeusern.

eine wichtige frage stellt auch der optimale einbau der a 22 in die bauliche und landschaftliche umgebung dar.

die insel soll nach auffassung der jury noerdlich der reichsbruecke nicht breiter als 80 meter, suedlich der reichsbruecke jedoch um 10 bis 30 meter breiter sein, um eine differenziertere gestaltung der insel zu ermoeglichen.

das vom team christoph - lintl erstellte konzept der sportnutzungen vor floridsdorf stimmt mit der empfehlung ueberein, das niveau der insel zwischen wasserschutzgebiet und floridsdorfer bruecke anzuheben.

fuer die kommende dritte phase des "wettbewerbes donaubereich wien", die vor allem der konkretisierung des konzeptes dienen soll, ergeben sich folgende schwerpunkte:

ausfuehrungsplanung fuer den nord- und suedteil des engeren donaubereiches.

erarbeitung des leitprojektes fuer den mittelteil samt der dafuer erforderlichen textprojekte insbesondere fuer das vorland kaisermuehlen.

anlage und gestaltung des rechten und linken donauufers.

das gruenraumkonzept des teams ekhart - huebner - schaffung einer durchgehenden gruenflaechenverbindung vom prater durch den 2. und 20. bezirk in richtung schwarzlackenau - wurde von der jury zur weiteren ausarbeitung empfohlen. (forts.mgl.) (ger)

L o k a l :

=====

wiener heizbetriebe fuer kommenden winter geruestet

2 wien, 8.10. (rk) ein verstaerktes flimmern der luftsaerule ueber dem rot-weiss-roten schlot der wiener heizbetriebe auf der spittelauer laende signalisiert bereits die angelaufene heizperiode.

''wir warten nur noch auf das gruene signal der wetterfroesche'', dann haben wir hochbetrieb'', meint prokurist heinrich basus. denn seit 15. september stehen die anlagen der hbw (heizbetriebe wien ges. mbh) in heizbereitschaft.

hbw-prokurist basus: ''eine absolute heiznotwendigkeit liegt erst vor, wenn an drei aufeinander folgenden tagen in der frueh die aussentemperatur unter plus zwei grad betraegt. die werte gibt uns die meteorologische anstalt in wien durch.''

an dem rund 57 kilometer langen rohrnetz der hbw haengen in wien 35.000 wohneinheiten des sozialen wohnungsbaues, an die 8.000 wohneinheiten der genossenschaften und 6.000 wohneinheiten der gemeinde wien, die vor 1969 - vor der gruendung der hbw-gebaut wurden.

in der letzten heizperiode (1974/75) wurden von der hbw insgesamt 540.000 gigakalorien an die endverbraucher abgegeben (eine gigakalorie entspricht einer million waermeeinheiten).

fuer die waerme-produktion werden vor allem die primaerenergien oel (schweres heizoel) und erdgas (etwa anderthalb prozent) verheizt, die dabei entstehenden abgase werden entgiftet und gefiltert und gefiltert an die luft abgegeben.

die letzten zwei winter waren ausgesprochen mild. das bekamen die wiener heizbetriebe ebenfalls zu spueren. prokurist basus zur ''rk'': ''die gradtagszahlen, unsere messeinheit, lagen durchwegs zehn prozent unter den durchschnittswerten.''' (karp)

L o k a l :

=====

## ''info-spektakel'' in den wiener strassen

3 wien, 8.10. (rk) ein grosses ''info-spektakel'' planen die beiden wiener jugendinformationszentren fuer diesen samstag, den 11. oktober. obwohl die beiden jugendinformationszentren in den knapp zwei, beziehungsweise einem jahr ihres bestehens bereits an die zehntausend jungen besucher zaehlen konnten, wurde in gespraechen immer wieder festgestellt, dass von seiten mancher jugendlicher noch immer eine gewisse scheu vor dem aufsuchen eines informations- und beratungszentrums besteht.

der werbefeldzug am kommenden samstag durch die strassen wiens soll die unkonventionelle arbeitsweise der info-centren demonstrieren. die mitarbeiter der info-centren, sozialarbeiter, sozialpaedagogen, jugendrechtlere, psychologen und psychiatere werden zusammen mit einer band auf einem traktoranhanger durch die belebten geschaeftsstrassen ziehen und interessierten jungen leuten fuer gespraecher und diskussionen zur verfuegung stehen.

die aktion startet samstag, um 9.30 uhr, bei info 1 in der dammboeckgasse im 6. bezirk, die reiseroute wird ueber die mariahilfer strasse zum viktor adler-platz im 10. bezirk fuehren, wo der informationstraktor um 11 uhr eintreffen soll. naechste informationsstationen sind um 14 uhr der schneelbahnhof floridsdorf und um 16 uhr das riesenrad im prater. bei schlechtem wetter findet das info-spektakel eine woche spaeter statt. (may)



L o k a l :

=====

Londoner polizeidelegation im rathaus:

grosses interesse fuer wiener sicherheitsplan

8 wien, 8.10. (rk) eine 20koepfige polizeidelegation aus london, die waehrend eines wien-besuches ausser den polizeieinrichtungen auch das wiener rathaus besichtigte, wurde von gemeinderat Leopold w i e s i n g e r empfangen.

die londoner polizeibeamten, unter denen sich sir charles t r i n d e r - 1968 bis 1969 oberbuergermeister von london - und der derzeitige stadtrat fuer das polizeiwesen, james b a g e , befanden, zeigten sich fuer den wiener sicherheitsplan ausserordentlich interessiert.

"auch uns in london ist es bekannt, dass die donaumetropole zu den sichersten staedten der welt zaehlt", sagte james bage in einem gespraech mit der "rathaus-korrespondenz".

der ex-oberbuergermeister von london, sir charles trinder, meinte: "die initiative ihres buergermeisters leopold gratz, sich fuer die sicherheit der wiener so einzusetzen, ist beispielgebend fuer die weltstaedte des westens, davon konnten wir uns waehrend unseres kurzen besuches in wien ueberzeugen". (ka)

L o k a l :

=====

christkindlmarkt auf dem rathausplatz  
weihnachtsausstellung in der volkshalle

9 wien, 8.10. (rk) bei einer besprechung im rathaus wurde mittwoche endgueltig vereinbart, dass der christkindlmarkt heuer auf dem rathausplatz stattfinden wird. der bisherige standort vor dem messepalast kann wegen des garagenbaus nicht mehr benuetzt werden.

der christkindlmarkt, der von 22. november bis 2. jaenner abgehalten wird, soll den gesamten fuer den fahrzeugverkehr gesperrten raum einnehmen. die "standlstrasse" wird in form eines 'y' verlaufen, wobei die beiden zum rathaus hin verlaufenden aeste den grossen weihnachtsbaum umschliessen werden, der heuer aus vorarlberg kommt.

in der volkshalle des rathauses wird eine weihnachtsausstellung gestaltet, wobei ebenfalls vorarlberg besonders beteiligt sein wird. (sti)

1100

zwei neue verkehrslightsignalanlagen

4 wien, 8.10. (rk) zwei neue automatische verkehrslightsignalanlagen werden in betrieb genommen: am donnerstag, dem 9. oktober, um 11 uht, an der kreuzung gentzgasse - edelhofgasse im 18. bezirk und am freitag, dem 10. oktober, um 9 uhr, an der kreuzung liechtensteinstrasse - lichtentaler gasse im 9. bezirk. (ger)

1011

k u l t u r :

=====

Bezirksmuseum doebbling:

aquarelle, gouachen und zeichnungen

5 wien, 8.10. (rk) anlaesslich des 80. geburtstages des akademischen malers otto f. w a g n e r zeigt das bezirksmuseum doebbling in der villa wertheimstein 19, doeblinger hauptstrasse 96, eine ausstellung ueber das bisherige schaffen des kuenstlers.

die ausstellung wird kommenden freitag, den 10. oktober, um 19.30 uhr, von bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r eroeffnet werden. prof. paul m e i s s n e r , praesident der wiener sezession, wird bei dieser gelegenheit ueber den kuenstler und seine arbeiten sprechen.

die oeffnungszeiten fuer diese sonderausstellung sind: montag bis freitag von 16 bis 20 uhr, samstag von 15 bis 18 uhr und sonntag von 10 bis 12 uhr. (zi)

1013

8. oktober 1975

"rathaus-korrespondenz"

blatt 2548

k o m m u n a l :

=====

### angeloebung von 1200 neuen gemeindebediensteten

wien, 8.10. (rk) im rahmen eines festaktes wurden mittwoch frueh 1200 neue gemeindebedienstete von personalstadtrat kurt heller angelobt.

in seiner rede hob der stadtrat die aufgaben der gemeindebediensteten hervor: "die arbeit als bediensteter der stadt wien ist nicht so einfach, wie sie in der oeffentlichkeit manchmal dargestellt wird. fuer die stadt wien und ihre millionenbevoelkerung zu arbeiten, ist eine schwere, manchmal fast nicht zu bewaeltigende aufgabe, eine aufgabe, die viel wissen, viel geduld und noch mehr verantwortungsbewusstsein erfordert."

"ich glaube, es gehoert auch mit dazu, in den oeffentlichen dienst zu gehen. mit deshalb, weil man staendig im blickpunkt der oeffentlichkeit und im kreuzfeuer der kritik steht", meinte der personalstadtrat.

heller kuendigte auch ein neues personalvertretungsgesetz sowie entscheidende aenderungen des dienst- und besoldungsrechtes an.

dem festakt wohnten unter anderem auch stadtrat walter lehnert, der praesident der gemeindebedienstetengewerkschaft, rudolf poeder, zahlreiche gemeinderate und die mitglieder des gemeinderatsausschusses (roem) 1 bei. (karp)

1155

k o m m u n a l :

=====

## wiener stadion wird renoviert

11 wien, 8.10. (rk) das wiener prater-stadion soll wieder auf hochglanz gebracht werden. mit einem kostenaufwand von rund 5,3 millionen schilling werden notwendige ausbesserungsarbeiten durchgeführt.

wie im zustaendigen gemeinderatsausschuss mittwoch mitgeteilt wurde, sollen im sektor 'c' und 'e' baumeisterarbeiten in angriff genommen werden, ausserdem 120 bankfundamente erneuert und die sanitaeren anlagen renoviert werden.

auch sanierungsarbeiten im wiener stadionbad und in der eishalle des donauparkgelaendes, die 9,5 millionen kosten werden, wurden beschlossen. (karp)

1158